



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 October 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Второй комитет

Пункт 59 повестки дня

Оперативная деятельность в целях развития

Предлагаемые поправки к Общим правилам Всемирной продовольственной программы

Записка Секретариата

**(Решение 2007/220 Экономического и Социального Совета, содержащееся
в документе E/2007/INF/2/Add.1)**

На своем 30-м заседании 12 июля 2007 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить следующие предлагаемые поправки к Общим правилам Всемирной продовольственной программы¹ и рекомендовал их Генеральной Ассамблее для утверждения:

1. С учетом принятого на его ежегодной сессии в 2006 году решения принять Международные стандарты учета в государственном секторе Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы одобрил поправки к статье VI, пункт 2(b)(viii), и статье XIV, пункт 6(b), Общих правил. В соответствии с положениями, содержащимися в статье XV Общих правил, Исполнительный совет настоящим представляет свою рекомендацию через Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Конференцию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на утверждение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год*, Дополнение № 16 (E/2007/36), глава I.



I. Предлагаемые поправки к Общим правилам Всемирной продовольственной программы

а) Статья VI, пункт 2(b)(viii)

Существующий текст:

«рассматривает двухгодичный доклад об инспекциях и расследованиях и принимает такие меры, которые он сочтет необходимыми».

Текст с поправкой:

«рассматривает ежегодный доклад Генерального инспектора и принимает такие меры, которые он сочтет необходимыми».

б) Статья XIV, пункт 6(b)

Существующий текст:

«финансовые ведомости Всемирной продовольственной программы за двухгодичный период совместно с докладом Внешнего ревизора»;

Текст с поправкой:

«ежегодные финансовые ведомости Всемирной продовольственной программы совместно с докладом Внешнего ревизора»;

С учетом утверждения приведенных выше поправок пересмотренные Общие положения Всемирной продовольственной программы вступят в силу 1 января 2008 года.

II. Поправки к Общим правилам Всемирной продовольственной программы

Также с учетом утверждения приведенных выше поправок Исполнительный совет утвердил пересмотренные варианты Общих правил VI.1 и X.8, представляемые настоящим Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций для информации.

Общее правило VI.1: Стратегический план

Существующий текст:

«Директор-исполнитель представляет ежегодной сессии Совета на второй год каждого финансового периода Стратегический план, который будет охватывать четырехлетний период, будет составляться каждые два года на скользящей основе и будет содержать основные характеристики предлагаемой программы работы на следующий финансовый период».

Текст с поправкой:

«Директор-исполнитель представляет ежегодной сессии Совета на второй год каждого финансового периода Стратегический план, который будет охватывать два последовательных двухлетних периода. Стратегический план будет состав-

ляться каждые два года на скользящей основе и будет содержать основные характеристики предлагаемой программы работы на первый двухлетний период».

Общее правило X.8: Наличие ресурсов

Существующий текст:

«Директор-исполнитель гарантирует, что проекты развития, представленные Совету на утверждение, и проекты развития и мероприятия по линии страновой программы, утвержденные в пределах делегированных Директору-исполнителю полномочий, могут быть выполнены в рамках имеющихся сметных ресурсов. При определении наличия ресурсов учитываются объявленные взносы и взносы, которые, как предполагается, поступят для текущего финансового периода, а также ресурсы, в отношении которых есть разумное основание полагать, что они будут предоставлены в течение двух последующих финансовых периодов, включая ресурсы, которые может предоставить само правительство принимающей страны или двусторонние доноры».

Текст с поправкой:

«Директор-исполнитель гарантирует, что проекты развития, представленные Совету на утверждение, и проекты развития и мероприятия по линии страновой программы, утвержденные в пределах делегированных Директору-исполнителю полномочий, могут быть выполнены в рамках имеющихся сметных ресурсов. При определении наличия ресурсов учитываются объявленные взносы и взносы, которые, как предполагается, поступят для текущего двухлетнего периода, а также ресурсы, в отношении которых есть разумное основание полагать, что они будут предоставлены в течение двух последующих финансовых периодов, включая ресурсы, которые может предоставить само правительство принимающей страны или двусторонние доноры».
